

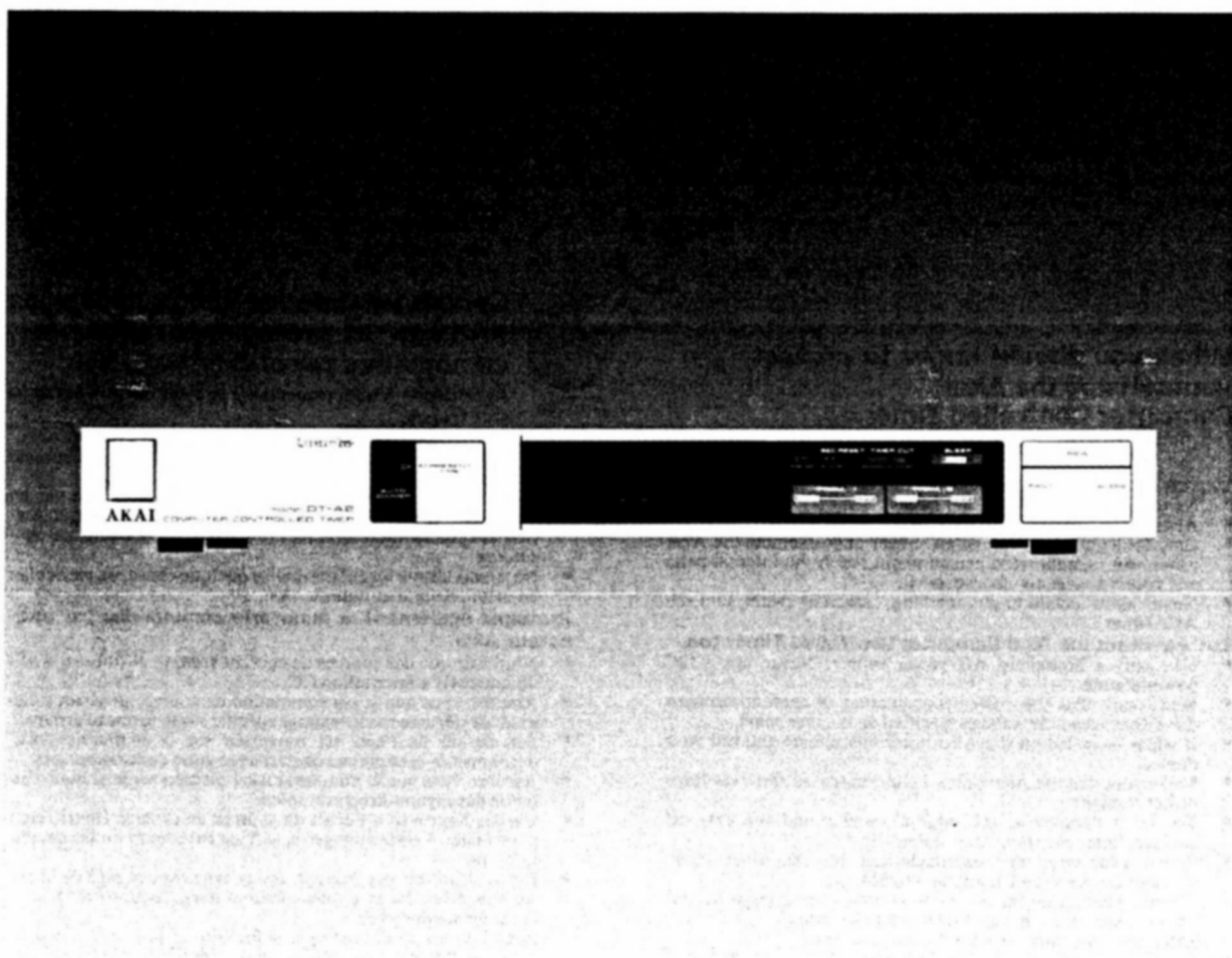
AKAI

Hi-Fi & Video.

DT-A2

COMPUTER CONTROLLED

TIMER



WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

MISE EN GARDE

Pour éviter les risques d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.

Operator's Manual..... Page 1-13

Manuel de l'utilisateur.. Page 1-13

Bedienungsanleitung.. Seite 14-27

Bruksanvisning..... Sid 14-27

Gebruiksaanwijzing..... Blz. 28-41

Manual del usuario... Página 28-41



Warning

Mise en garde

Power requirements

Power requirements for electrical equipment differ from area to area. Please ensure that your machine meets the power requirements in your area.

If in doubt, consult a qualified electrician.

120V, 60Hz for USA

220V, 50 Hz for Europe except UK

240V, 50Hz for UK and Australia

110V/120V/220V/240V, 50/60Hz switchable for other countries.

Voltage conversion

Each machine is preset at the factory according to its destination, but some machines can be set to 110V, 120V, 220V or 240V as required.

If your machine's voltage can be converted:

Before connecting the power cord, turn the VOLTAGE SELECTOR located on the rear panel with a screwdriver until the correct voltage is indicated. Models for USA, Europe, UK and Australia are not equipped with this facility.

What you should know to protect yourself and the Akai Computer Controlled Timer

Watch out! you might get an electric shock.

- Never touch the plug with wet hands.
- Always pull out by the plug and never the cord.
- Only let a qualified professional repair or reassemble the Akai timer. An unauthorized person might touch the internal parts and receive a serious electric shock.
- Never allow a child to put anything, especially metal, into the Akai timer.

Let's protect the Akai Computer Controlled Timer too.

- Use only a household AC power source. Never use a DC power source.
- Make sure that the power consumption of each component does not exceed the wattage specified on the rear panel.
- If water is spilled on the Akai timer, disconnect and call your dealer.
- Make sure that the Akai timer is well ventilated and away from direct sunlight.
- To avoid damage to the internal circuits and the external surface, keep away from heat (stoves, etc.).
- Avoid using spray type insecticide near the Akai timer. It can damage the finish and might ignite suddenly.
- To avoid damaging the finish, never use alcohol, paint thinner or other similar chemicals to clean the Akai timer.
- Place the Akai timer on a flat and solid surface.
- If you don't plan to use the Akai timer for a long period of time, disconnect the power cord.

To enjoy the Akai timer for a long time, please read this operator's manual thoroughly.

Puissance d'alimentation

La puissance d'alimentation des appareils électriques varie selon les pays. Veuillez vous assurer que votre appareil est conforme à la puissance d'alimentation de votre région.

En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

120V, 60 Hz pour les Etats-Unis.

220V, 50 Hz pour l'Europe sauf le Royaume-Uni

240V, 50 Hz pour le Royaume-Uni et l'Australie.

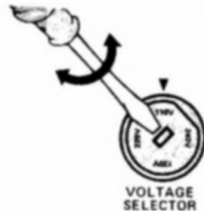
110V/120V/220V/240V, 50/60 Hz commutable pour les autres pays.

Conversion de la tension

Chaque appareil est pré-réglé en usine selon sa destination, mais certains appareils peuvent être réglés sur 110V, 120V, 220V ou 240V si nécessaire.

Si la tension de votre appareil peut être changée:

Avant de connecter le cordon secteur, tournez le sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) situé sur le panneau arrière avec un tournevis jusqu'à ce que la tension correcte soit indiquée. Les modèles destinés aux Etats-Unis, à l'Europe, au Royaume-Uni et à l'Australie ne sont pas équipés de ce dispositif.



Ce que vous devez savoir pour vous protéger et protéger la minuterie commandée par ordinateur Akai

Attention! Vous pourriez recevoir une décharge électrique.

- Ne touchez jamais la prise avec des mains humides.
- Débranchez l'appareil en tenant la prise elle-même et non pas le cordon.
- Ne faites réparer ou remonter la minuterie Akai que par un technicien de service. Une personne non qualifiée pourrait toucher des pièces internes et recevoir un décharge électrique dangereuse.
- Ne jamais laisser un enfant mettre quelque chose, en particulier en métal, dans la minuterie Akai.

Protégez également la minuterie commandée par ordinateur Akai.

- N'utilisez que des sources de courant secteur. N'utilisez jamais de sources d'alimentation CC.
- Assurez-vous que la consommation de courant de chaque élément ne dépasse pas le wattage spécifié sur le panneau arrière.
- Au cas où de l'eau est renversée sur la minuterie Akai, déconnectez-la et prenez contact avec votre concessionnaire.
- Assurez-vous que la minuterie Akai est bien aérée et hors d'atteinte des rayons directs du soleil.
- Gardez l'appareil à l'écart de sources de chaleur (fours, etc.) pour éviter d'endommager la surface extérieure ou les circuits internes.
- Evitez d'utiliser des insecticides de type aérosol près de la minuterie Akai. Ils pourraient endommager la finition et s'enflammer soudainement.
- Afin d'éviter d'endommager la finition, n'utilisez jamais d'alcool, de diluants ou autres produits chimiques similaires pour nettoyer la minuterie Akai.
- Placez la minuterie Akai sur une surface plane et solide.
- Déconnectez le cordon secteur si vous pensez ne pas utiliser la minuterie Akai pendant longtemps.

Veuillez lire ce manuel dans son intégrité afin d'apprécier la minuterie Akai pendant longtemps.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.</p>		



The lightning flash with the arrowhead symbol superimposed across a graphical representation of a person, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure; that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Precautions

FOR CUSTOMERS IN THE UK

IMPORTANT FOR YOUR SAFETY

The flex supplied with your machine will have either two wires or three as shown in the illustrations.

THREE CORE FLEX

WARNING

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green-and-yellow: Earth
Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured green-and-yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the safety earth symbol \perp or coloured green or coloured green-and-yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

TWO CORE FLEX IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

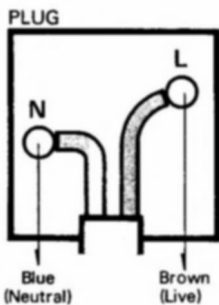
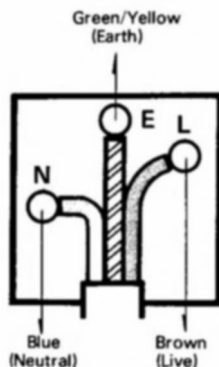
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

* Do not connect any wire to the larger pin marked E or \perp when wiring a plug. Ensure that all terminals are securely tightened and that no loose strands of wire exist.

FOR CUSTOMERS IN AUSTRALIA

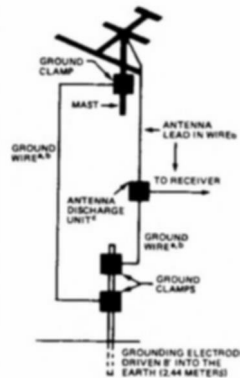
If your machine comes with a three core power cord. FOR YOUR SAFETY.

1. Insert this plug only into an effectively earthed three-pin plug socket outlet.
2. If any doubt exists regarding the earthing, consult a qualified electrician.
3. Extension cords, if used, must be three core correctly wired.



SAFETY INSTRUCTIONS FOR CUSTOMERS IN THE U.S.A.

FIGURE 1
EXAMPLE OF ANTENNA
GROUNDING AS PER NATIONAL
ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS



- a Use No. 10 AWG (5.3 mm²) copper, No. 8 AWG (8.4 mm²) aluminum, No. 17 AWG (1.0 mm²) copper-clad steel or bronze wire, or larger, as ground wire.
- b Secure antenna lead-in and ground wires to house with stand-off insulators spaced from 4 feet (1.22 m) to 6 feet (1.83 m) apart.
- c Mount antenna discharge unit as close as possible to where lead-in enters house.

1. Read Instructions - All the safety and operating instructions should be read before the equipment is operated.
2. Retain Instructions - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed Warnings - All warnings on the equipment and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow Instructions - All instructions for operating and use should be followed.
5. Water and Moisture - The equipment should not be used near water - for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, or near a swimming pool, etc.
6. Carts and Stands - The equipment should be used only with a cart or stand that is recommended by Akai.
7. Wall or Ceiling Mounting - Akai does not recommend mounting the equipment on a wall or a ceiling.
8. Ventilation - The equipment should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation.
For example, the equipment should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings.
9. Heat - The equipment should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other equipment (including amplifiers) that produces heat.
10. Power Sources - The equipment should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the equipment.
11. Grounding or Polarization - Precautions should be taken so that the grounding or polarization means of the equipment is not defeated.
12. Power-Cord Protection - Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the equipment.
13. Cleaning - The equipment should be cleaned only as recommended by the manufacturer.
14. Power lines - An outdoor antenna should be located away from power lines.
15. Outdoor Antenna Grounding - If an outside antenna is connected to the receiver, be sure the antenna system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built up static charges. Section 810 of the National Electric Code, ANSI/NFPA No. 70-1981, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure 1.
16. Nonuse Periods - The power cord of the equipment should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
17. Object and Liquid Entry - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
18. Damage Requiring Service - The equipment should be serviced by qualified service personnel when:
 - A. The power-supply cord or the plug has been damaged; or
 - B. Objects have fallen, or liquid has been spilled into the equipment; or
 - C. The equipment has been exposed to rain; or
 - D. The equipment does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - E. The equipment has been dropped, or the enclosure damaged.
19. Servicing - The user should not attempt to service the equipment beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.



Features

The Akai DT-A2 is a daily timer, equipped with a micro-computer and a quartz time piece. Use the DT-A2 in combination with your other Akai audio components and you will have a versatile hi-fi system.

Two programs at a time can be set on the Akai DT-A2, for automatically turning on and off any component(s) attached to it.

All functions are displayed on the 2-colored FL display. There is also an auto dimmer which automatically adjusts the brightness of the display to suit the room light level.

Sleep time operation turns off the connected components for you. Now, you can fall asleep to music, naturally.

Easy to use controls provide maximum convenience.

Caractéristiques

La DT-A2 Akai est une minuterie quotidienne, équipée d'un micro-ordinateur et d'une horloge à quartz. Utilisez la DT-A2 en combinaison avec vos autres éléments audio Akai et vous aurez une chaîne haute fidélité polyvalente.

Deux programmes peuvent être réglés en même temps sur la DT-A2 Akai, pour la mise sous tension et hors circuit automatique de tous les éléments qui lui sont connectés. Toutes les fonctions sont affichées sur l'affichage fluorescent bicolore. Il y a également un gradateur automatique qui ajuste automatiquement la luminosité de l'affichage aux conditions d'éclairage de la pièce. La fonction "heure sommeil" met hors circuit, pour vous, les éléments connectés. Vous pouvez donc maintenant vous endormir en musique.

Des commandes faciles à utiliser fournissent une praticabilité optimale.

Table of contents

Precautions	2
Features	3
Controls	4
Connections	5
Setting the present time	6
Programming	7-8
To confirm a program	8
To cancel a program	8
Notes on the timer mode button	9
Let's ready all the components	
for timer controlled operation	10
A little know-how goes a long way	10
To cancel a timer controlled	
operation while it is taking place	10
Setting the sleep time	11
To confirm sleep time	11
To cancel sleep time	12
Check first	12
Specifications	13
Program list	13

Table des matières

Caractéristiques	3
Commandes	4
Connexions	5
Réglage de l'heure actuelle	6
Programmation	7-8
Pour vérifier un programme	8
Pour annuler un programme	8
Remarques sur la touche de mode de minuterie ..	9
Préparons tous les éléments pour un	
fonctionnement commandé par minuterie ...	10
Un peu de savoir-faire fait toute la différence .	10
Pour annuler un fonctionnement commandé	
par minuterie alors qu'il est en train de	
s'effectuer	10
Réglage de l'heure sommeil	11
Pour vérifier l'heure sommeil	11
Pour annuler l'heure sommeil	12
Vérifiez tout d'abord	12
Spécifications	13
Liste des programmes	13



Controls Commandes

Timer mode button

To select the timer operation mode.

Touche de mode minuterie

Pour sélectionner le mode de fonctionnement de la minuterie.

PRESENT TIME button

To display the present time.

Touche heure actuelle (PRESENT TIME)

Pour afficher l'heure actuelle.

LED indicator

Lights when the present time is displayed and flashes on and off at all other times.

Indicateur à LED

S'allume lorsque l'heure actuelle est affichée et clignote dans tous les autres cas.

TIME ADJ button

To set the present (actual) time.

Touche de réglage de l'heure (TIME ADJ)

Pour régler l'heure actuelle.

SEC RESET button

To reset the second indicator to zero.

Touche de réinitialisation secondes (SEC RESET)

Pour mettre à zéro l'indicateur des secondes.

TIMER CUT button

To stop timer controlled operation.

Touche d'arrêt minuterie (TIMER CUT)

Pour arrêter l'opération commandée par minuterie.

Sensor for automatic dimmer

Adjusts the light intensity of the FL Display according to the lighting conditions of the room.

Détecteur pour le gradateur automatique

Ajuste l'intensité lumineuse de l'affichage fluorescent selon les conditions d'éclairage de la pièce.

Program (PRGM. 1 and PRGM. 2) buttons

For programming.

Touches de programmation (PRGM. 1 et PRGM. 2)

Pour la programmation.

FAST, REV and SLOW buttons

To set the present time, sleep time, turn on and turn off time.

Touches de retard (REV), rapide (FAST) et lent (SLOW)

Pour régler l'heure actuelle, l'heure sommeil, l'heure de mise sous tension et hors circuit.

SLEEP SET button

To set the sleep time.

Touche de réglage sommeil (SLEEP SET)

Pour régler l'heure sommeil.

FL display

Affichage fluorescent

Set the Akai DT-A2 to the present (actual) time when TIME ADJ is displayed.

Règle la DT-A2 Akai à l'heure actuelle lorsque TIME ADJ est affiché.

AM/PM display (Not on some models).

Affichage AM/PM (non incorporé à certains modèles)

Hour display

Affichage des heures

Minute display

Affichage des minutes

Second display

Affichage des secondes

Program numbers

Tells you which program you are setting or confirming.

Numéros de programme

Vous indiquent quel programme vous êtes en train de régler ou de vérifier.

You are setting the turn on time when ON is displayed and the turn off time when OFF is displayed.

Vous êtes en train de régler l'heure de mise sous tension lorsque ON est affiché et l'heure de mise hors circuit lorsque OFF est affiché.

The connected components are turned on when OUTLET and EVER ON are displayed.

The connected components are turned off when EVER OFF is displayed. Timer controlled operation will take place when TIMER is displayed. Sleep time operation will take place when SLEEP is displayed.

Les éléments connectés sont sous tension lorsque OUTLET et EVER ON sont affichés. Les éléments connectés sont hors circuit lorsque EVER OFF est affiché. Le fonctionnement commandé par minuterie s'effectuera lorsque TIMER est affiché. La fonction heure sommeil s'effectuera lorsque SLEEP est affiché.



5

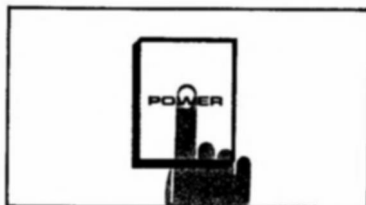


Connections Connexions

Before connections

- Turn off all the components.

If you want to automatically turn on and off the component(s) connected to the DT-A2.



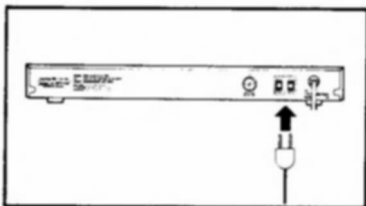
Avant d'effectuer les connexions

- Mettez tous les éléments hors circuit.

Si vous voulez automatiquement mettre sous tension et hors circuit les éléments connectés à la DT-A2.

Connect the component(s) power cord(s) to the AC OUTLET(S) on the back of the DT-A2.

- * Make sure that the total power consumption of the component(s) does not exceed maximum wattage (refer to the rear panel of your DT-A2).

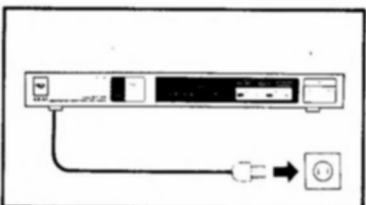


Connectez le cordon secteur des éléments aux sorties CA (AC OUTLET) situées au dos de la DT-A2.

- * S'assurer que la consommation totale des éléments n'exécède pas le wattage maximum (reportez-vous au panneau arrière de votre DT-A2).

After you have connected everything. Connect the power cord to a household AC outlet.

Users in Europe except UK:
Depress the POWER switch on the rear panel of the Akai DT-A2, to turn on the power.



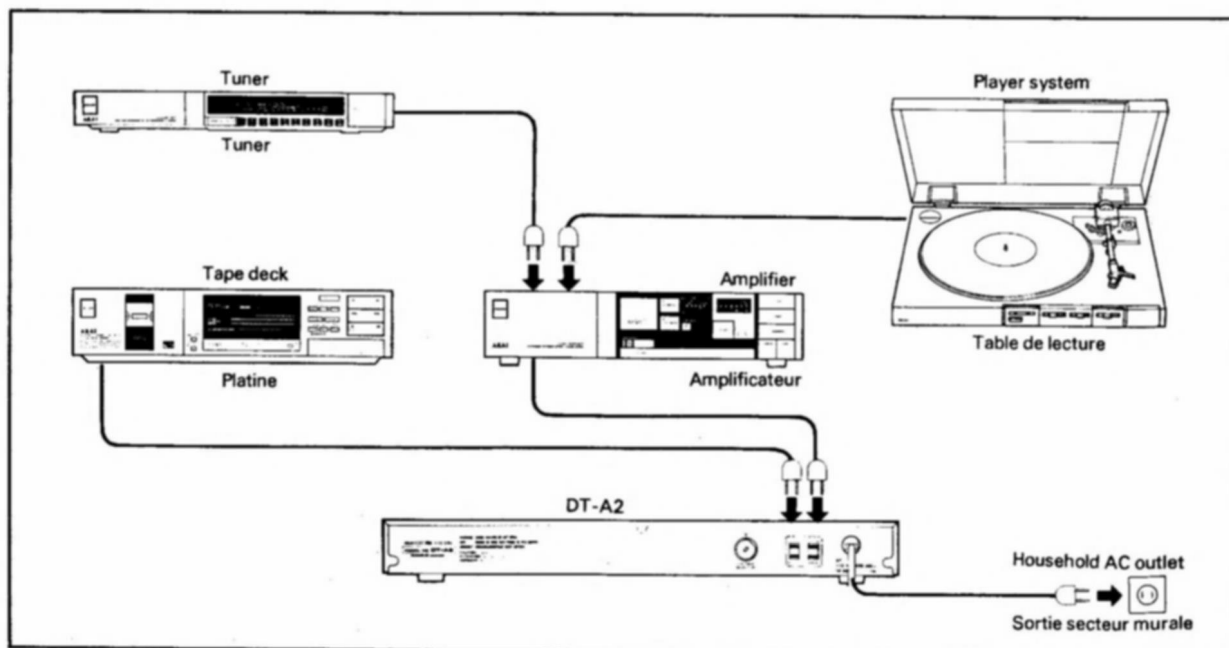
Après avoir tout connecté. Connectez le cordon secteur à une sortie secteur murale.

Utilisateurs en Europe sauf au Royaume-Uni:
Appuyez sur le commutateur d'alimentation (POWER) situé sur le panneau arrière de la DT-A2 Akai pour mettre l'unité sous tension.

The FL display will flash on and off when the power cord of the DT-A2 is connected or the power turned on.



L'affichage fluorescent clignotera lorsque le cordon secteur de la DT-A2 est connecté ou que l'alimentation est mise sous tension.





Setting the present time

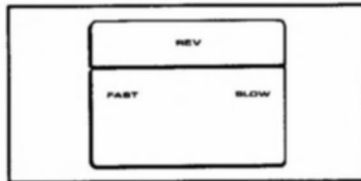
Réglage de l'heure actuelle

In order for the Akai DT-A2 to function properly, it must first be set to the present (actual) time.
 After you begin, if you make a mistake and want to return the timer reading to "0:00:00" or AM "12:00:00":
 For models with a rear panel power switch; turn the switch OFF and after a few seconds, turn it back ON.
 For models without a rear panel power switch; disconnect and then re-connect the power cord.

Afin que la DT-A2 Akai fonctionne correctement, elle doit tout d'abord être réglée à l'heure actuelle.
 Après avoir commencé le réglage, si vous faites une erreur et voulez retourner à l'indication "0:00:00" ou AM "12:00:00":
 Pour les modèles équipés d'un commutateur d'alimentation sur le panneau arrière: Mettez le commutateur hors circuit (OFF), puis sous tension (ON) quelques secondes plus tard.
 Pour les modèles sans commutateur d'alimentation sur le panneau arrière: Débranchez le cordon secteur puis reconnectez le.

How to use the FAST, REV and SLOW buttons

To quickly advance the time → Depress the FAST button.
 To slowly advance the time → Depress the SLOW button.
 To quickly set back the time → Depress the REV and FAST buttons simultaneously.
 To slowly set back the time → Depress the REV and SLOW buttons simultaneously.

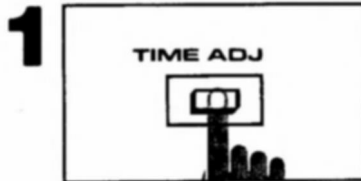


Comment utiliser les touches retard (REV), rapide (FAST) et lent (SLOW)

Pour faire avancer rapidement l'heure → Appuyez sur la touche FAST.
 Pour faire avancer lentement l'heure → Appuyez sur la touche SLOW.
 Pour retarder rapidement l'heure → Appuyez simultanément sur les touches REV et FAST.
 Pour retarder lentement l'heure → Appuyez simultanément sur les touches REV et SLOW.

Example: Let's set the Akai DT-A2 to 1:34 PM or 13:34.

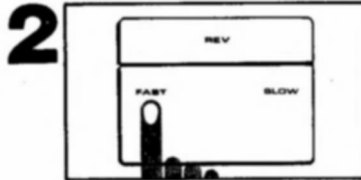
Depress the TIME ADJ button to begin. Notice that the display stops flashing and the LED indicator light next to the PRESENT TIME button begins flashing.



Exemple: Réglons la DT-A2 Akai sur 1:34 PM ou 13:34.

Appuyez tout d'abord sur la touche de réglage de l'heure (TIME ADJ). Remarquez que l'affichage s'arrête de clignoter et que l'indicateur à LED situé à côté de la touche heure actuelle (PRESENT TIME) commence à clignoter.

Set the Akai DT-A2 to 1:34 PM or 13:34 using first the FAST and then the SLOW buttons. Notice that the SECOND counter begins running.



Réglez la DT-A2 Akai sur 1:34 PM ou 13:34 en utilisant tout d'abord la touche rapide (FAST), puis la touche lent (SLOW). Remarquez que le compteur des secondes (SECOND) commence à fonctionner.

Depress the SECOND RESET button to reset the seconds to "00".

• When the SECOND counter is between 30 and 59, the MINUTES counter will be advanced by 1, when the SECOND RESET button is depressed. If you go past the time you wish to set, depress either the REV and SLOW, or REV and FAST buttons simultaneously to return to the correct setting.



Appuyez sur la touche réinitialisation secondes (SECOND RESET) pour mettre les secondes à "00".

• Lorsque le compteur SECOND indique entre 30 et 59, le compteur MINUTES sera avancé d'une unité, lorsque la touche réinitialisation secondes (SECOND RESET) est enfoncée. Si vous dépassez l'heure que vous désirez régler, appuyez simultanément sur les touches REV et SLOW, ou REV et FAST pour retourner au réglage correct.

Depress the PRESENT TIME button to memorize the preset time. Notice that the LED indicator has stopped flashing.



Appuyez sur la touche heure actuelle (PRESENT TIME) pour mémoriser l'heure pré-réglée. Remarquez que l'indicateur à LED s'est arrêté de clignoter.

• Effectuez les opérations ci-dessus lorsque vous voulez réinitialiser la DT-A2 Akai.

• Whenever you want to reset the Akai DT-A2, please follow the above procedure.

Note

Some models have a 12 hour notation system, and some have a 24 hour notation system following this example:

12:00 AM or 0:00
 1:00 AM or 1:00
 12:00 PM or 12:00
 2:00 PM or 14:00 etc.

Remarque

Certains modèles incorporent un système de notation par 12 heures, et d'autres un système de notation par 24 heures, les équivalences étant les suivantes:

12:00 AM = 0:00
 1:00 AM = 1:00
 12:00 PM = 12:00
 2:00 PM = 14:00 etc.



Programming Programmation

The Akai DT-A2 allows you to set 2 programs at a time. That means you can set the DT-A2 to turn ON and OFF any component(s) connected to it, 2 times, without having to reprogram. The total maximum duration of the combined programs is 24 hours. We call this automatic ON/OFF function "Timer Controlled Operation".

Example: Let's make program 1 turn on the connected component(s) at 4:00 p.m.(16:00) and off at 5:00 p.m.(17:00).

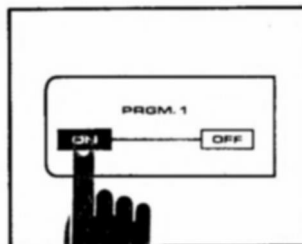
La DT-A2 Akai vous permet de régler 2 programmes à la fois. Cela signifie que vous pouvez régler la DT-A2 pour qu'elle mette sous tension et hors circuit tous les éléments qui lui sont connectés, 2 fois, sans avoir à la reprogrammer. La durée totale maximum des programmes combinés est de 24 heures. Nous appelons cette fonction marche/arrêt automatique "Fonctionnement commandé par minuterie".

Exemple: Régions le programme 1 pour qu'il mette les éléments connectés sous tension à 4:00 PM (16:00) et hors circuit à 5:00 PM (17:00).

TURN ON

Depress the PRGM. 1 ON button. Notice that the Actual Time display has been replaced.

1

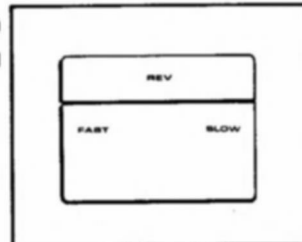


MISE SOUS TENSION

Appuyez sur la touche PRGM. 1 ON. Remarquez que l'affichage de l'heure actuelle a été remplacé.

Set the turn on time to 4:00 PM or 16:00 using the FAST, SLOW and REV buttons.

2

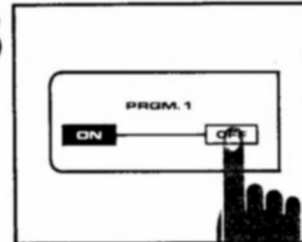


Réglez l'heure de mise sous tension à 4:00 PM ou 16:00 en utilisant les touches rapide (FAST), lent (SLOW) et retard (REV).

TURN OFF

Depress the PRGM. 1 OFF button. Notice the Turn On Time display has been replaced.

3

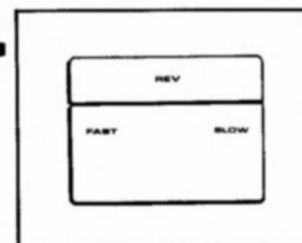


MISE HORS CIRCUIT

Appuyez sur la touche PRGM. 1 OFF. Remarquez que l'affichage de l'heure de mise sous tension a été remplacé.

Set the turn off time to 5:00 PM or 17:00. Program 2 is set in the same way. Note: The program can only be set to turn ON or OFF on the whole minute and not on the half minute or second.

4



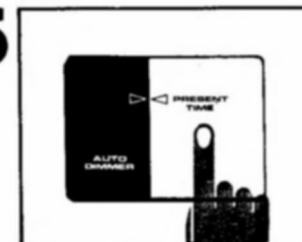
Réglez l'heure de mise hors circuit à 5:00 PM ou 17:00. Le programme 2 se règle de la même manière.

Remarque: Le programme ne peut être réglé que pour se mettre sous tension ou hors circuit à la minute entière, et non à la demi-minute ou à la seconde.

After you have set both programs.

Depress the PRESENT TIME button to re-display the present time.

5



Après avoir réglé les deux programmes

Appuyez sur la touche PRESENT TIME pour ré-afficher l'heure actuelle.

To confirm a program

To confirm the turn ON time

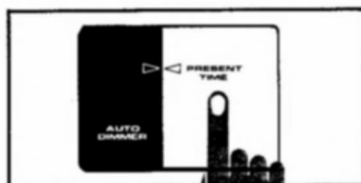
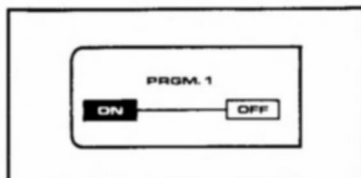
Depress the program's ON button.

To confirm the turn OFF time

Depress the program's OFF button.

Don't forget

Depress the PRESENT TIME button to redisplay the present time.



Pour vérifier un programme

Pour vérifier l'heure de mise sous tension

Appuyez sur la touche ON du programme.

Pour vérifier l'heure de mise hors circuit

Appuyez sur la touche OFF du programme.

N'oubliez pas

D'appuyez sur la touche heure actuelle (PRESENT TIME) pour ré-afficher l'heure actuelle.

How to change a program

To change the turn ON time

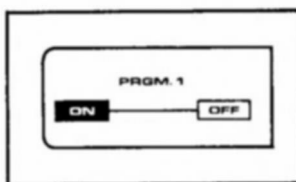
Depress the program's ON button.

To change the turn OFF time

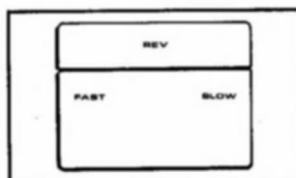
Depress the program's OFF button.

Change the time with the FAST, SLOW and REV buttons.

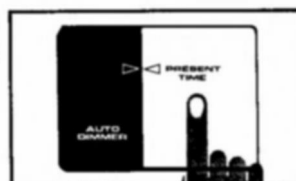
1



2



3



Comment modifier un programme

Pour modifier l'heure de mise sous tension

Appuyez sur la touche ON du programme.

Pour modifier l'heure de mise hors circuit

Appuyez sur la touche OFF du programme.

Modifiez l'heure avec les touches rapide (FAST), lent (SLOW) et retard (REV).

N'oubliez pas

D'appuyez sur la touche heure actuelle (PRESENT TIME) pour ré-afficher l'heure actuelle.

Don't forget

Depress the PRESENT TIME button to redisplay the present time.

To cancel a program

Once a program is set, its timer controlled operation will take place when TIMER is displayed by depressing the Timer Mode button. To cancel a program so that its operation will no longer take place, set the turn on time and the turn off time to the same time.

For example: To cancel program 1

- 1 Depress the PRGM. 1 ON button to confirm the turn ON time.
- 2 Depress the PRGM. 1 OFF button.
- 3 Set the turn OFF time to the same time as the turn ON time. (7:00 AM)

Don't forget

Depress the PRESENT TIME button to redisplay the present time.



Pour annuler un programme

Une fois qu'un programme est réglé, son fonctionnement commandé par minuterie s'effectuera lorsque TIMER est affiché en appuyant sur la touche de mode de minuterie. Pour annuler un programme de sorte qu'il ne s'effectue pas, réglez l'heure de mise sous tension et hors circuit sur la même heure.

Par exemple: Pour annuler le programme 1

- 1 Appuyez sur la touche PRGM. 1 ON pour vérifier l'heure de mise sous tension.
- 2 Appuyez sur la touche PRGM. 1 OFF.
- 3 Réglez l'heure de mise hors circuit sur la même heure que celle de mise sous tension. (7:00 AM).

N'oubliez pas

D'appuyez sur la touche heure actuelle (PRESENT TIME) pour ré-afficher l'heure actuelle.



Notes on the timer mode button

Remarques sur la touche de mode de minuterie

The purpose of the Akai DT-A2 timer is to control the start and stop time of any component(s) connected to it; automatically. To do this, it must be constantly left running just like a clock. For this reason, the Akai DT-A2 has no "ON/OFF" button as such. Instead, the Timer Mode button which replaces it, operates in the following way:

Le but de la DT-A2 Akai est de commander l'heure de démarrage et d'arrêt de tous les éléments qui lui sont connectés, automatiquement. Pour cela, elle doit fonctionner en permanence, exactement comme une horloge. C'est pour cette raison que la DT-A2 Akai n'est pas équipée d'un commutateur marche/arrêt. Il est remplacé par la touche de mode de minuterie qui fonctionne de la manière suivante:

Position 1 EVER ON/OUTLET	Essentially an "ON" button, a component(s) connected to the Akai DT-A2 will be turned on and operated normally with the user present. The automatic timer does not function with the button in this position.
Position 1 marche/sortie (EVER ON/OUTLET)	Essentiellement une position marche (ON), les éléments connectés à la DT-A2 Akai seront mis sous tension et utilisés normalement, l'utilisateur étant présent. La minuterie automatique ne fonctionne pas lorsque la touche est sur cette position.
Position 2 EVER OFF	Essentially an "OFF" button, a component(s) connected to the Akai DT-A2 will be turned off with the button in this position. The automatic timer does not function with the button in this position.
Position 2 arrêt (EVER OFF)	Essentiellement une position arrêt (OFF), les éléments connectés à la DT-A2 Akai seront mis hors circuit lorsque la touche est sur cette position. La minuterie automatique ne fonctionne pas lorsque la touche est sur cette position.
Position 3 TIMER	In this position, a component(s) connected to the Akai DT-A2 will be turned "OFF" until the set program time. Then it is turned "ON" and turned "OFF" again at the end of the programmed time.
Position 3 minuterie (TIMER)	Dans cette position, les éléments connectés à la DT-A2 Akai seront hors circuit jusqu'à l'heure réglée de programme. Ils sont alors mis sous tension, puis mis à nouveau hors circuit à la fin de l'heure programmée.

Note:

When programs overlap, the connected components will be turned on according to the earliest turn on time and they will be turned off according to the last turn off time.

Example:

Program 1:

Turn on time → 10:30 PM (22:30)

Turn off time → 11:45 PM (23:45)

Program 2:

Turn on time → 10:00 PM (22:00)

Turn off time → 11:30 PM (23:30)

The connected components will be turned on at 10:00 PM (22:00) and turned off at 11:45 PM (23:45).

Remarque:

Lorsque des programmes se chevauchent, les éléments connectés seront mis sous tension à l'heure de mise sous tension la plus tôt et ils seront mis hors circuit à l'heure de mise hors circuit la plus tard.

Exemple:

Programme 1:

Heure de mise sous tension → 10:30 PM (22:30)

Heure de mise hors circuit → 11:45 PM (23:45)

Programme 2:

Heure de mise sous tension → 10:00 PM (22:00)

Heure de mise hors circuit → 11:30 PM (23:30)

Les éléments connectés seront mis sous tension à 10:00 PM (22:00) et hors circuit à 11:45 PM (23:45).



Let's ready all the components for timer controlled operation

Préparons tous les éléments pour un fonctionnement commandé par minuterie

Check first

- The Akai DT-A2 is programmed. Refer to page 7.
- All the components are connected properly. Refer to page 5.

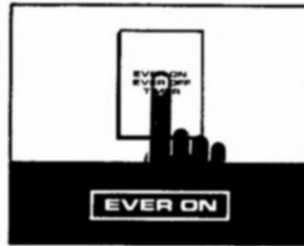


Vérifiez tout d'abord

- Que la DT-A2 est programmée. Reportez-vous page 7.
- Que tous les éléments sont correctement connectés. Reportez-vous page 5.

Repeatedly depress the Akai DT-A2's Timer Mode button until OUTLET EVER ON is displayed.

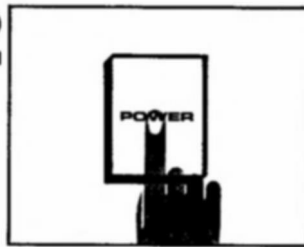
1



Appuyez de façon répétée sur la touche de mode de minuterie de la DT-A2 Akai jusqu'à ce que OUTLET EVER ON soit affiché.

Turn on the amplifier, tape deck, tuner etc. and set them for absentee recording or timed playback.

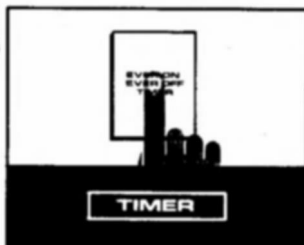
2



Mettez sous tension l'amplificateur, la platine, le tuner, etc. et réglez-les pour un enregistrement autonome ou une reproduction programmée.

Repeatedly depress the Akai DT-A2's Timer Mode button until TIMER is displayed. The attached component(s) will turn "OFF".

3



Appuyez de façon répétée sur la touche de mode de minuterie de la DT-A2 akai jusqu'à ce que TIMER soit affiché. Les éléments connectés seront mis hors circuit.

- Everything is now set for timer controlled operation.

- Tout est maintenant prêt pour un fonctionnement commandé par minuterie.

A little know-how goes a long way

- Set the turn on time one or two minutes before the actual broadcasting time to make sure that the beginning of the program is recorded.
- Make sure that the tape is long enough for the recording time you have set.

Un peu de savoir-faire fait toute la différence

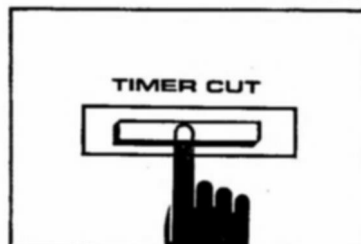
- Réglez l'heure de mise sous tension une ou deux minutes avant l'heure de commencement de l'émission afin d'être sûr que le début de l'émission sera enregistré.
- Assurez-vous que la bande est assez longue pour la durée d'enregistrement réglée.

To cancel a timer controlled operation while it is taking place

Carry out this operation when you want to turn off the connected components during a timer controlled operation.

Depress the TIMER CUT button.

- OUTLET will disappear, and the connected components will be turned off.



Pour annuler un fonctionnement commandé par minuterie alors qu'il est en train de s'effectuer

Effectuez cette opération lorsque vous voulez mettre hors circuit les éléments connectés pendant un fonctionnement commandé par minuterie.

Appuyez sur la touche arrêt minuterie (TIMER CUT).

- OUTLET disparaîtra, et les éléments connectés seront mis hors circuit.



Setting the sleep time Réglage de l'heure sommeil

The connected components can be turned off automatically when you want to fall asleep to music. We call this turn off time "sleep time".
The maximum sleep time length is 1 hour and 59 minutes.

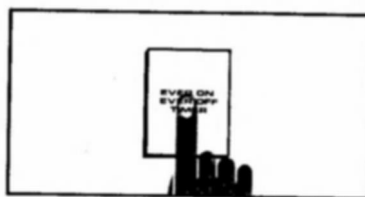
Les éléments connectés peuvent être automatiquement mis hors circuit lorsque vous voulez vous endormir en musique. Nous appelons cette heure de mise hors circuit "heure sommeil".
La durée maximum de l'heure sommeil est de 1 heure et 59 minutes.

Example: Turn off the connected components after 1 hour and 30 minutes.

Exemple: Pour mettre tous les éléments connectés hors circuit 1 heure et 30 minutes plus tard.

Check first

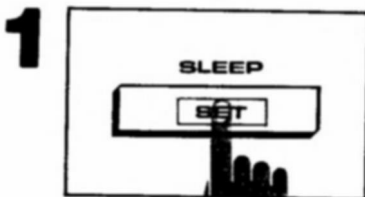
- TIMER is displayed. If it is not, repeatedly depress the Timer Mode button until it is displayed.



Vérifiez tout d'abord

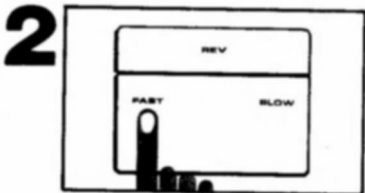
- Que TIMER est affiché. S'il ne l'est pas, appuyez de façon répétée sur la touche de minuterie jusqu'à ce qu'il le soit.

Depress the SLEEP SET button.



Appuyez sur la touche réglage sommeil (SLEEP SET).

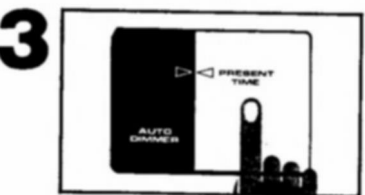
Set the sleep time to 1:30 with the FAST and SLOW buttons.
The present time will be displayed if you decrease the sleep time to "0:00". The timer immediately begins counting down to zero.



Réglez l'heure sommeil sur 1:30 à l'aide des touches rapide (FAST) et lent (SLOW).
L'heure actuelle sera affichée si vous ramener l'heure sommeil à "0:00". La minuterie commence immédiatement le compte à rebours.

Don't forget

Depress the PRESENT TIME button to re-display the present time. Notice that the sleep display is still lit. The sleep display goes off when sleep time expires.



N'oubliez pas

D'appuyez sur la touche heure actuelle (PRESENT TIME) pour ré-afficher l'heure actuelle. Remarquez que l'affichage sommeil est encore allumé. L'affichage sommeil s'éteint lorsque l'heure sommeil est atteinte.

To confirm sleep time

Depress the SLEEP SET button.



Pour vérifier l'heure sommeil

Appuyez sur la touche réglage sommeil (SLEEP SET).

Don't forget

Depress the PRESENT TIME button to re-display the present time.



N'oubliez pas

D'appuyez sur la touche heure actuelle (PRESENT TIME) pour ré-afficher l'heure actuelle.

To cancel sleep time

Depress the SLEEP SET button **twice**. Notice, with the first press of the sleep set button, the sleep time is displayed. With the second press of the button, the present time is displayed and the SLEEP display goes off.



Pour annuler l'heure sommeil

Appuyez **deux fois** sur la touche réglage sommeil (SLEEP SET). Remarquez que l'heure sommeil est affichée à la première pression de la touche réglage sommeil. L'heure actuelle est affichée et l'affichage sommeil (SLEEP) s'éteint à la seconde pression de cette touche.

Note on component turn off time.

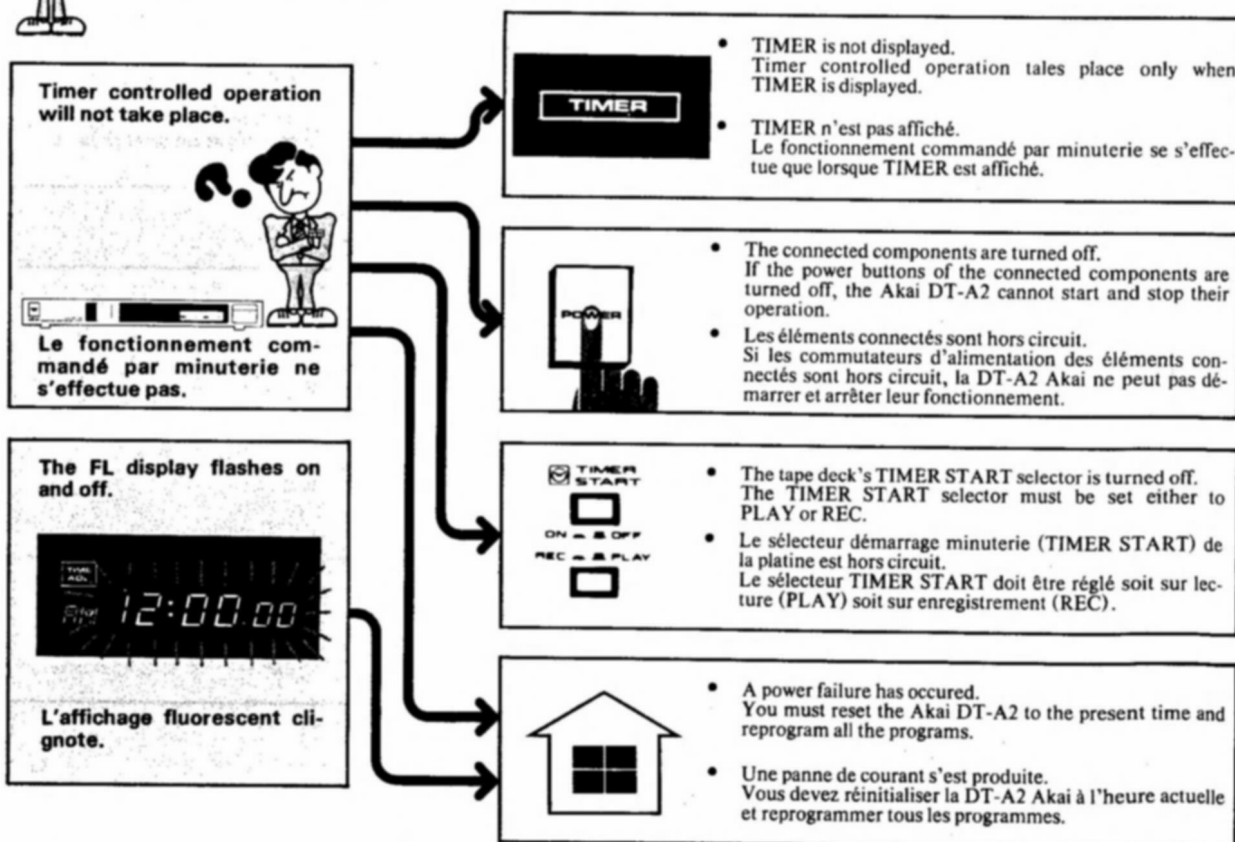
Sleep time can be set and carried out during a timer controlled operation. However, when sleep time is cancelled, only SLEEP will disappear and the connected components will be turned off according to the previously set programmed turn off time.

Remarque sur l'heure de mise hors circuit des éléments connectés

L'heure sommeil peut être réglée et s'effectuer pendant un fonctionnement commandé par minuterie. Cependant, lorsque l'heure sommeil est annulée, seul SLEEP disparaît et les éléments connectés seront mis hors circuit conformément à l'heure de mise hors circuit programmée précédemment réglée.



Check first Vérifiez tout d'abord



Should there be a problem, turn off all the components and disconnect the power cord. Write down the model name, serial numbers and all pertinent data regarding warranty coverage as well as a clear description of the existing trouble and contact your nearest authorized Akai Service Station or the Service Department of Akai Electric Company, Tokyo, Japan.

En cas de problème, mettez tous les éléments hors circuit et déconnectez le cordon secteur. Notez le nom du modèle, le numéro de série et toutes les données pertinentes concernant l'étendue de la garantie ainsi qu'une description claire des défaillances techniques. Prenez contact avec la Station Service Akai la plus proche ou la Section Après-vente de la société Akai Electric Company, Tokyo, Japon.

Specifications

Timer accuracy ±15 seconds within one month (approx. 20°C)
 Timer base Quartz oscillator
 Timer operation accuracy .. Less then 0.2 seconds
 Timer display 24 hour notation for Europe, UK and Australia
 12 hour notation for other countries
 Timer system Daily type
 Timer set period 1 minute to 23 hours and 59 minutes
 AC outlets SWITCHED x1 for Europe (except UK) and Australia
 SWITCHED x4 for UK
 SWITCHED x2 for other countries
 Power requirements 120V, 60Hz for USA
 220V, 50Hz for Europe except UK
 240V, 50Hz for UK and Australia
 110V/120V/220V/240V, 50/60Hz switchable for other countries
 Dimensions 440(W)x52(H)x225(D)mm (17.3x2.0x8.9 inches)
 Weight 2.0kg(4.4 lbs)

* For improvement purposes, design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Précision de la minuterie... ±15 secondes par mois (temp. approx. 20°C)
 Base de la minuterie Oscillateur à quartz
 Précision de fonctionnement de la minuterie Dans la limite de 0,2 seconde
 Affichage de la minuterie .. Notation par 24 heures pour l'Europe, le Royaume-Uni et l'Australie
 Notation par 12 heures pour les autres pays
 Système de minuterie Type quotidien
 Plage de réglage de la minuterie de 1 minute à 23 heures et 59 minutes
 Sorties CA Commutée (SWITCHED) x 1 pour l'Europe (sauf le Royaume-Uni) et l'Australie
 Commutée (SWITCHED) x 4 pour le Royaume-Uni
 Commutée (SWITCHED) x 2 pour les autres pays
 Alimentation 120V, 60 Hz pour les Etats-Unis
 220V, 50 Hz pour l'Europe sauf le Royaume-Uni
 240V, 50 Hz pour le Royaume-Uni et l'Australie
 110V/120V/220V/240V, 50/60 Hz commutable pour les autres pays
 Dimensions 440(L)x52(H)x225(P) mm
 Poids 2,0 kg

* Aux fins d'améliorations, la conception et les spécifications sont susceptibles de modification sans préavis.

Program list

Liste des programmes

Program number Numéro du programme	Time Heure		Remark Observations
	ON DEBUT	OFF FIN	
PRGM.	ON DEBUT		
	OFF FIN		
PRGM.	ON DEBUT		
	OFF FIN		
PRGM.	ON DEBUT		
	OFF FIN		
PRGM.	ON DEBUT		
	OFF FIN		

Scans von <https://archive.org>